MOENIA
REVISTA LUCENSE DE LINGÜÍSTICA & LITERATURA

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

Monográfico: Morfología y léxico

Procesos de lexicalización de los diminutivos

Lexicalization Processes of Diminutives

Consuelo García Gallarín[1, a]
[1]Universidad de Complutense de Madrid, España

[a]gallarin@filol.ucm.es

Recibido: 07/02/2025; Aceptado: 10/07/2025

Resumen

La lexicalización del significado de los diminutivos es un tipo de neología muy productivo en el español antiguo, principalmente en el periodo clásico. Consiste en la multiplicación del léxico a partir de bases preexistentes, en situaciones de oralidad e inmediatez comunicativa. Entre los sufijos diminutivos, *–illo* es el nominalizador más rentable en la historia del español, especialmente en los dominios léxicos de los objetos, la fauna y la flora. Los usos no prototípicos evidencian distintos niveles de lexicalización: el nivel 1 corresponde a los diminutivos de variedad o especialidad; el nivel 2 se alcanza con los usos metafóricos y metonímicos, y en el nivel 3 se sitúan los cambios léxicos por elipsis y recategorización.
Palabras clave: cambio léxico; diminutivo; lexicalización; neología; oralidad.

Abstract

The lexicalization of the meaning of diminutives is a very productive type of neology in old Spanish, mainly in the classical period. It consists of the multiplication of the lexicon with pre-existing bases in situations of orality and communicative immediacy. Among the diminutive suffixes, –illo is the most effective nominalizer in the history of Spanish, especially in the lexical domains of objects, fauna and flora. Non-prototypical uses show different levels of lexicalization: level 1 corresponds to diminutives of variety or specialty; level 2 is reached with metaphorical and metonymic uses; and level 3 involves lexical changes due to ellipsis and recategorization.
Keywords: lexical change; diminutive; lexicalization; neology; orality.

Copyright © Universidad de Santiago de Compostela. Artículo en acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Atribución-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional (CC BY-NC-ND 4.0))

1. INTRODUCCIÓN

La lexicalización de los diminutivos es un fructífero recurso de innovación léxica. En su propuesta de categorización, desde una perspectiva tipológica, Jurafsky (1996) muestra una salida al problema de los límites entre la nominalización o derivación con sufijos diminutivos y los usos prototípicos de estos, sin posibilidad de cambio categorial respecto de la base. Distingue dos tendencias morfosemánticas; de una se desprenden valores cuantificadores y especificadores, de aproximación, relación, especialización y de tipo partitivo, y de otra derivan los valores apreciativo, humorístico y de intimidad. En la misma línea comparativa, Ponsonnet (2018) subraya los diminutivos de significado denotativo, que especifican ciertas propiedades del referente (tamaño, diseño, materia, etc.), los diminutivos de significado connotativo (afectividad, descalificación, ironía) y los de atenuación de actos de habla. Los enfoques de Jurafsky (1996) y de Ponsonnet (2018) arrojan luz en el estudio de la lexicalización del significado diminutivo. En los usos denotativos se encuentra el origen de los nombres de variedad o especialidad (*manta* → *mantilla*), pero este tipo de cambio léxico difiere de los que se producen por usos metafóricos o metonímicos, o de los casos de elipsis y recategorización. El análisis de Pato nos enseña otra dimensión «en la que el hablante está íntimamente relacionado con la entidad y la situación» (Pato 2023: 73). El motivo de la innovación puede ser eufemístico o humorístico; pero, en principio, el mecanismo destaca los rasgos prominentes, dentro de un continuum de valores, cuantificativos y cualitativos (Buenafuentes de la Mata 2007, Clavería Nadal 2003). El triunfo de la forma diminutiva puede provocar situaciones de rivalidad léxica: el diccionario académico registra la sinonimia entre *moquillo* 'enfermedad catarral de algunos animales' (*DLE*) y *pepita*, alteración de PITUĪTA (*DLE*; 1611, Covarrubias, en *NTLLE*).

Las relaciones semánticas pueden hacerse explícitas mediante este procedimiento tan sencillo y tan frecuente en la comunicación oral, sin que por ello queden cerradas otras posibilidades de uso en discursos más elaborados. El principal problema que debe resolver el investigador del tema es el de los límites entre las nuevas palabras (*paño* → *pañuelo*) y los usos prototípicos (*dedo* → *dedito*).

1.1. Objetivos de la investigación

El propósito de esta contribución es identificar y describir los procesos de lexicalización de los diminutivos. Con este fin, se va a proponer un nuevo enfoque sobre el problema de los límites entre derivación y lexicalización, después de que se hayan establecido niveles de independencia de las formas diminutivas respecto de las bases.

Para cumplir dichos objetivos, ha sido necesario avanzar en el conocimiento de otros aspectos del cambio semántico experimentado por las formas diminutivas:

A) El grado de predictibilidad del significado de las nuevas unidades respecto de la base, lo que implica situarlas entre dos polos, desde los usos prototípicos hasta el cambio léxico por elipsis o por analogía. En el continuum, los tipos de proyección determinan el grado de autonomía de la forma diminutiva.

B) La productividad de los modelos diminutivos en la lexicogénesis del español, lo que requiere comparar la suerte de los sufijos, indicada en términos de frecuencia, continuidad latino-romance, decadencia, dialectalización o pérdida. Se trata de explicar los desequilibrios en la elección de los formantes que han resultado más rentables.

C) La tradicionalidad discursiva de este tipo de léxico, lo que conlleva valorar si la lexicalización del significado del diminutivo es un recurso de la inmediatez comunicativa o, por el contrario, de la distancia comunicativa. El cumplimiento de este objetivo requiere indagar en los dominios léxicos con más formas diminutivas y en las relaciones sinonímicas de estas con otras palabras.

1.2. Cuestiones de método

Como solución al problema de los límites entre derivación y lexicalización, se propone concebir el proceso como un *continuum* entre dos polos, desde los usos denotativos y apreciativos de los diminutivos hasta la consecución del cambio léxico por metáfora, metonimia, elipsis y recategorización. En este extremo, los significados de las nuevas unidades son impredecibles, lo que explica la repercusión del procedimiento en la evolución del léxico de diferentes campos:

Ej. 1. *Hoja* → *hojuela*. El *DLE* registra cinco acepciones de *hojuela*, que se distribuyen en tres dominios léxicos: adornos, alimentación y botánica.

Ej. 2. *Campana* → *campanilla*. El *DLE* registra siete acepciones, que se distribuyen en seis dominios léxicos. La forma diminutiva da nombre a nuevos diseños del objeto primigenio, pero también contribuye a la renovación del léxico de la flora, de la anatomía, de la alimentación y de la imprenta. Desde la perspectiva de la historia del léxico, la polisemia plasmada en la lexicografía proviene de la fragmentación del significado por especialización. Así describe Rainer el cambio:

> Semantic change in word formation will be defined in this chapter as a process whereby a word-formation pattern associated with meaning A at one stage is split at a later stage into two formally identical patterns associated respectively with meaning A and with a new meaning B (Rainer 2021: 776-91).

Las nociones de irradiación, absorción, reagrupamiento paradigmático, secreción, extensión metafórica y desplazamiento metonímico remiten a los descubrimientos de las primeras figuras de la semántica moderna. En nuestro corpus, que fue creado con un diccionario inverso (*DIRAE*/*IEDRA*), se han detectado numerosas evidencias de dichos fenómenos, pero también se ha podido constatar que, desde la premisa de las fronteras difusas, es posible justificar la derivación verdadera de otros usos cuantificativos y apreciativos, que no implican neología. En este marco teórico, es importante verificar si existen conexiones entre distintas categorías gramaticales; por lo tanto, si no permanecen aisladas (Scalise 1983, 1994). En los procesos de formación de palabras, los rasgos prototípicos o más representativos y los rasgos periféricos determinan las distintas relaciones de las palabras (Lakoff 1987, Rainer 1993, Taylor 2002, Langacker 2008). En la argumentación sobre los límites, los miembros prototípicos presentan los siguientes rasgos definitorios:

A) Mantienen la categoría de la base (*NGLE* 2025): *caja* → *cajita*. En general, se adhieren a sustantivos y adjetivos; aunque no faltan casos de derivación con adverbios (*cerquita*), verbos (*busquillo*) y cuantificadores (*tresillo*).

B) No se combinan con abstractos o ciertos adjetivos relacionales: **bondadita*, **medievalito*; sin embargo, con nombres de materia, el recurso es productivo en la formación de nomenclaturas de extractos y otros preparados alimentarios o cosméticos: *mantequilla* (1,2, *DLE*), *cerilla* (4, *DLE*, *NTLLE*), *vinagrillo* (1,2,3, *DLE*), *polvillos de olor*

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

(*NTLLE*), *unturilla* y *unturillas* (*NTLLE*). La oposición continuo / concreto se expresa de la misma forma: *azúcar* → *azucarillo*.

C) Conservan el significado de la base y añaden contenidos de tamaño menor o de aprecio: «una *niñita* de tres años». Los usos periféricos alteran esta tendencia por la posibilidad de obtener significados impredecibles mediante creaciones metafóricas, metonímicas o por elipsis del núcleo del SN y la subsiguiente recategorización del diminutivo: *peladilla* (almendra *peladilla*). En esta, como en otras innovaciones, no desaparece cierto sentido apreciativo (García Gallarín 2018).

D) Los diminutivos conservan el género del sustantivo: *libro* → *librito*. Los datos de nuestro corpus indican que el cambio de género o los dobletes por motivación semántica son a menudo la consecuencia de la dialectalización de la unidad: *campanilla* y *campanillo* 'cencerro' (dialectal), *candilejo* (de *candil*, s. XVI) y *candileja* (s. XVII); sin descartar influencias analógicas de campo: *zapato* → *zapatilla*, femenino coincidente con el de otros calzados; *cazo* → *cazuela*, femenino coincidente con el de otros recipientes (García Gallarín 2007).

E) La vocal final de la base se elide al añadirse el sufijo: *vas(o) +ito*. También en los diminutivos lexicalizados.

F) Los diminutivos imponen su pauta acentual: *pérla - perlíta*.

G) En estas unidades no se producen alternancias de diptongación de las vocales medias. Son excepcionales variantes del tipo *cigoñuela* y *cigüeñuela*.

H) Los sufijos diminutivos se sitúan en posición final de palabra (*boquita*).

I) El repertorio está constituido por sufijos que se combinan con las bases según los factores siguientes: la variedad del español (el *DLE* lematiza *cinturilla* y *cinturica*), el periodo de introducción de la palabra o la fonología de esta (Pharies 2002, Camus Bergareche 2018, Lorente Casafont 2022).

A los diminutivos prototípicos siguen los nombres de variedad o semejanza, lo que no ha impedido que los nuevos lexemas se desvinculen de la base inicial (del significado A al B): *manta* → *mantilla*, *albahaca* → *albahaquilla*, *órgano* → *organillo*. El procedimiento facilita la denominación de una nueva clase, perteneciente al mismo dominio léxico de la base.

Se ha verificado la lematización de las formas diminutivas en los diccionarios. La información lexicográfica confirma que unas voces son monosémicas y otras han desarrollado múltiples acepciones por usos figurados: la metáfora *campanilla* 'flor' pertenece a un nivel diferente respecto de *campanilla* 'campana pequeña con mango', acepción que ejemplifica la lexicalización de variedad o especialización respecto de la base.

1.2.1. De la oralidad a la escritura

En las fuentes literarias, están bien representadas las nominalizaciones objeto de estudio en situaciones estrechamente vinculadas a la vida cotidiana; no obstante, habría que considerar la historia de los diminutivos en otras tradiciones discursivas. Nos preguntamos si fue del gusto de oradores cultos, o si participaron líderes lingüísticos con capacidad para establecer relaciones de significado y con sentido del humor. Numerosas unidades del corpus fueron, en la fase de introducción, expresiones humorísticas de fácil aprendizaje, con las que se cubrían necesidades denominativas sin prescindir de la voz preexistente; no obstante, esta también podía perderse. Las historias de *alcantarilla* y de *ardilla* enseñan dicha posibilidad tras la pérdida de *alcántara* —arcaísmo onomástico— y *arda* (Montero Curiel 2008).

A) Algunas unidades se han integrado en distintas nomenclaturas científicas, según las siguientes marcas lexicográficas del *DLE*: histol.: *bastoncillo*; bot.: *celdilla*, *caobilla*, *nuececilla*; arte: *amorcillo*; zool.: *anillo*, *bonete*; métrica: *redondilla*, voz que ha reducido la polisemia, como corresponde a los términos o semitérminos (Battaner 2019); no obstante, existen más posibilidades de uso que las atribuidas a la jerga científica de alta especialización, necesariamente monosémica. Nadie cuestiona que hay más pragmática en la lengua oral (Sweetser 1990) y que la delimitación entre el discurso oral y el escrito requiere un análisis pormenorizado de la diversidad de situaciones en que se produce la comunicación (Pato 2023: 69-87, Reynoso Noverón 2002: 93540, Selig 1993: 931, Náñez 1973). Fueron adecuadas las que se vivieron en mercados y en los talleres de los oficios mecánicos. Y es a partir del siglo XV cuando se multiplican los diminutivos que designan utensilios (*platillo*, *horquilla*, *tenacillas*), preparados culinarios (*empanadilla*, *gachuela*), indumentaria (*herreruelo*), etc.

> Era más limitada la neología en referencias a personas tratadas desde el prisma del humorismo. En general, el DLE marca estas acepciones con las abreviaturas de los usos figurados (fig.) y del registro coloquial (coloq. y fam.): *cocinillas*, *diablillo*, *dinerillo*, *figurilla*, *fuguillas*, *gambeta* (Arg., Bol.), *golilla* (Venez.), *guindilla*, *mañuela* (fam., NTLLE), *almohadilla* 'mujer que canta' (NTLLE), *asuntejo*, *calcillas* 'hombre tímido', *gacetilla* 'persona chismosa', *gorgorito*, *morrillo* 'cogote', *palillo* 'persona muy delgada', *soleta* 'mujer descarada', *sainete* 'situación grotesca', etc. El nuevo significado puede convivir con el anterior, en situación de polisemia, o puede terminar sustituyéndolo.

B) Las fuentes lexicográficas también proporcionan suficiente información sobre la amplia fraseología que contiene diminutivos; una evidencia de la procedencia oral de este tipo de léxico.

> Locuciones adverbiales: de tapadillo, de trapillo, al dedillo, a hurtadillas, de puntillas, como el/la agüita (Ec.), a la orilla, en porretas.
>
> Locuciones verbales: estar como unas castañuelas, dar la puntilla, dar morcilla, ponerse de puntillas, no tener pelillos en la lengua.
>
> Locuciones adjetivales: *de bolsillo*, *de trompetilla*.

Incluso se integran en otras expresiones coloquiales: *miel sobre hojuelas*, *pelillos a la mar*, *tocar todos los palillos*.

C) Pertenecen al grupo de los cultismos grecolatinos ciertas voces cuyo uso ha quedado reducido a áreas del conocimiento especializado. En general, son préstamos que preservan los formantes etimológicos y que son escasamente productivos en la lengua general (*ulo*, *a*; *iculo*, *a*; *-olo*, *a*): *aurícula* (lat. med. AURICULA), *corpúsculo* (lat. CORPUSCŬLUM), *partícula* (lat. PARTICŬLA), *gástrula* (del lat. cient. GASTRULA, y este del gr.), *blástula* (del lat. cient. BLASTULA, y este del gr.), *cutícula* (lat. CUTICŬLA). Se suman al repertorio otras unidades de más amplia difusión: *aureola* (lat. AUREŎLA), *clavícula* (lat. med. CLAVICULA), *monóculo* (lat. MONOCŬLUS). Así mismo, el diminutivo patrimonial puede ser desplazado por un cultismo: *arborçillo* (1490, A. de Palencia), por *arbusto* (1494, Fray V. de Burgos). Ha de tenerse en cuenta la universalidad de ciertas formaciones, manifiesta en los distintos cognados.

1.2.2. Casos de herencia, importación y formación interna

Conocemos numerosas palabras que en latín tenían forma diminutiva, pero perduraron en las lenguas románicas sin el sentido de disminución; no obstante, este modelo de la

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

lexicogénesis ha seguido generando neologismos hasta hoy, aunque la máxima productividad se alcanza en el periodo clásico. Y no faltan los préstamos con estructura similar. En definitiva, léxico heredado, léxico importado y léxico multiplicado, que es el mayoritario.

1.2.2.1. En trabajos anteriores de la autora, se han estudiado los lemas del *Léxico Hispánico Primitivo* (*LHP*) cuyos étimos son latinos. Esta obra contiene principalmente *diminutivos* cuantificativos, que son la contrapartida a una situación de limitación en la nomenclatura de accidentes geográficos, construcciones o lugares de un entorno más amplio (García Gallarín 2007, 2013 y 2018). Son evidencias de la continuidad latino-romance: *rivulo*, *riuuro*, del lat. RĪVULUS 'riachuelo'; *anillo* (lat. ANĔLLUS); *açuela* (lat. *ASCIŎLA, dim. de ASCIA); *majuelo* (lat. MALLEŎLUS); *orçuelo* y *orzuelo* (del lat. HORDEŎLUS); *cadiello y cadillo* 'perro de poco tiempo' (lat. CATĔLLUS 'perrillo'); *colmiello* y *colmillo* (lat. v. COLUMĔLLUS, der. de COLUMĔLLA 'columnita'), *arannuelos* y *arañuelo* 'larva de insectos' (lat. ARANEŎLUS), *follejo* y *hollejo* (lat. FOLLICŬLUS), *padiella* y *padilla* (lat. PATĔLLA), *canastiello* y *canastillo* (lat. CANISTĔLLUM, dim. de CANISTRUM).

1.2.2.2. El corpus de diminutivos lexicalizados también lo forman préstamos o creaciones inducidas (léxico importado): *banquete*, del italiano *banchetto*, a través del francés *banquet*; *bizcotela* es adaptación de *biscottella*, d. del italiano *biscotto*; *blanchete* procede del francés *blanchet* 'blanquecino'; *luquete* podría ser castellanización del italiano *lucchetto*; *membrete* parece alteración del francés *brevet*; como *pacotilla*, galicismo del siglo XVIII (del fr. *pacotille*, y este del italiano); *rampiñete* procede del prov. *rampinet*, y este de origen germánico; *reineta* o manzana *reineta* remite al francés *reinette* o *rainette*, de *rain*. Una de las aportaciones del portugués es *tabardillo*.

1.2.2.3. Gran parte del repertorio lo constituyen creaciones internas. Se han observado tres tendencias, que resumen la suerte de los nuevos lemas con forma diminutiva**.**

A) *Dialectalización*

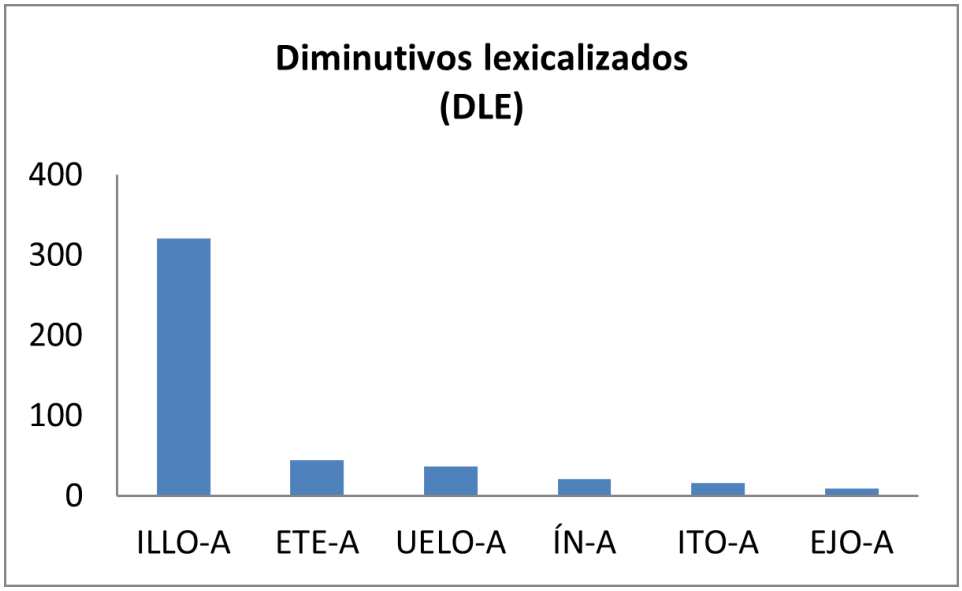
El diminutivo -*illo* era la forma no marcada en el español antiguo. La dialectalización es una consecuencia de la contienda entre –*illo* e –*ito*, sufijo que termina imponiéndose al anterior en la lengua general. Por la antigüedad y la productividad de –*illo*, este se convierte en el nominalizador principal, no solo en la Edad Media, sino también en el periodo siguiente; antes de convertirse en marca geolingüística y en elemento de variación: *bolsillo* y *bolsico* (Chile), *acerico* / *acerillo*, *agracillo* / *agrecillo* / *agracejo*, *arbolete* / *arbolillo*, *artalejo* / *artalete* (*NTLLE*), *artesuela* / *artesilla* (*NTLLE*), *asuntejo* / *asuntillo*, *bacinilla* / *bacineta* / *bacinica*, *barquete* / *barquichuelo* / *barquillo*, *canaleja* / *canaleta* (acep. 2), entre otras variantes léxicas. Así mismo, son voces dialectales: *abrojillo*, *aceitunillo*, *aguedita*, *alfilerillo*, *algarrobillo*, *alumbradilla* (aceps. 5 y 6), *barrilete* (5, Arg.; 6, Cuba; 7. Méx.), *caldillo* (aceps. 2 y 3), *blanquillo* (5, 6 y 7), *bolilla* (1, Arg., Bol., Par.; 2, Arg., Par., Ur.), *bonete* (acep. 6, Cuba), *cabañuela* (3, Méx., 4, Bol.), *camotillo*, *canelilla* y *canelillo*, *campanilla* (acep. 7, Cuba), *canastita* (Arg), *canilla* (aceps. 7, 8, 9), *cascarillo*, *ciruelillo* 'árbol', *cerillo* / *cerilla*, *cielito*, *catarinita*, *copeicillo* (acep. 1), *coloradilla*. En el repertorio figuran sufijos que han caído en desuso (–*uelo*), o distintivos de Aragón, Murcia y la Andalucía oriental (–*ico*), o que han desarrollado nuevos sentidos como voces humorísticas (–*ete*, –*ejo*); este cambio es ilustrativo de la *irradiación* (término de Bréal que retoma Rainer 2021), por el significado más connotativo de ambos morfemas en el español moderno.

B) *Decadencia y pérdida de la productividad*

Aunque –*ito* es el diminutivo no marcado del español contemporáneo, no ha sido un nominalizador tan productivo como –*illo* (Criado de Diego & Andión Herrero 2018). Este

alcanza la máxima vitalidad en los siglos XVI y XVII, seguido de *–ete*, *a*, *–uelo*, *a*, *–ín*, *a*, *–ito*, *a* y *–ejo*, *a*.

Gráfico 1



Fuentes: *DLE*, *DIRAE*/ *IEDRA*

El gráfico muestra la ventaja de *–illo* respecto de los demás segmentos. Estos se encuentran en nombres de animales, plantas, objetos, productos y tipos sociales. Muchos lemas son arcaicos o han reducido el árbol de acepciones; especialmente los terminados en *–uelo*: *arañuela*, *bermejuela*, *correhuela*, *mosqueruela*, *hijuela*, *planchuela*, etc. Bases combinadas con un sufijo en decadencia desde finales del siglo XVII. Pero hemos anotado otros arcaísmos: *abanillo* (acep. 2), *alcobilla* (*NTLLE*), *alcubilla* (1), *almenilla* (1), *almilla* (5), *arenilla* (4), *balancín* 'carruaje' (Perú, *NTLLE*), *ballestilla* (4), *bosadilla*, *buchete* (1), *burrito* (2, Méx, *NTLLE*, 1992), *cabestrillo* (2), *castañuela* (3), *catedrilla*, *cercillo* (2), *conventillo* (2), *dominguillo* (2), *escofieta* (2), *garrotillo* (1), *horquilla* (13, 14), *padilla* (1, 2), *presilla* (5, 6), *sebillo* (1, 2), *terzuelo* (1), *zagalejo*, *zaguanete* (1, 2), entre otras voces con acepciones en desuso.

En unos casos, se ha salvado la palabra originaria: perdura *alcoba*, pero la *alcobilla* ya no es un 'habitáculo con una cama'; por el contrario, el *DLE* lematiza *alcubilla*, pero no *alcuba* (*NTLLE*). En la misma fuente, no constan relaciones sinonímicas en *capadillo*, *cancanilla*, *martillejo*, *guinilla*, *faceruelo*, entre otras palabras olvidadas o moribundas. Es necesario avanzar en la investigación con más casos de declive o pérdida de acepciones, lo que implica cambios en las relaciones con otras palabras, por dialectalización, especialización discursiva o coexistencia y rivalidad entre sinónimos de acepción: *azadilla* / almocafre / *escardilla*, etc.; *coronilla* (2) / tonsura; *coronilla* (4) / *coronillo*; *borroncillo* / borrador / esbozo / boceto / bosquejo / apunte / croquis. No son rivales los sinónimos pertenecientes a distintas tradiciones discursivas: *candilillo* / *frailillo* / *arísaro*; *bordadillo* / *tafetán*, del it. o del cat.); *acetosilla* / *acederilla* / (5) *aleluya*, y a distintas variedades del español: *colmenilla* / (1) *cagarria* / *morilla* (fr.) / *carraspina* (Ál.).

En conclusión, se pierden voces (*sebillo*), también se modifica el árbol de acepciones (*presilla*) y otras palabras dejan de ser panhispánicas (*caldillo*, *frutilla*). Las divergencias significativas se producen también dentro de Hispanoamérica: *cebolleta* (acepciones 1, 2 y 3 en el *DAmer*).

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

2. NIVELES DE LEXICALIZACIÓN DEL SIGNIFICADO DIMINUTIVO

No siempre es posible delimitar los significados descriptivos y no apreciativos de las palabras. Buena parte de estas combinan ambas dimensiones (Escandell Vidal 2007: 28-9). Así, los usos prototípicos de *–illo* son tres: 1. gradativo (con adjetivos y adverbios); 2. de cuantificación o tamaño (casi siempre con sustantivos contables); 3. valorativo, en formaciones evocadoras del punto de vista del hablante. Los valores mencionados han contribuido al desarrollo del sufijo como cuantificador y cualificador (Montero Curiel 2008), pero también han propiciado una renovación funcional del mismo como nominalizador. Tal propiedad queda demostrada en los repertorios analizados en los capítulos que siguen, pero también en el elevado rendimiento del procedimiento en la toponimia:

> Yuncos, Yuncler y *Yunclillos*; Granada y *Granadilla*; Aracena y *Aracenill*a; Montellano, *Montellanillo*; Estepa y *Estepilla* (García Sánchez 2023, Montero Curiel & Montero Curiel 2019, Molina Díaz 2008, Gordón Peral 2002, Morala Rodríguez 1986).

La labor de identificación de los usos periféricos o no prototípicos se rige por dos parámetros: el dominio léxico y la categoría gramatical de la base. Ha sido necesario constatar algunas evidencias:

> — Si el diminutivo cambia de dominio respecto de la base o si la integración de la nueva unidad lo amplía. Es necesario verificar si el cambio de dominio se produce por asociación de sentidos (metáforas y metonimias) o por asociación de formas (etimología popular, analogía y elipsis), según la propuesta de Ullmann (1962) sobre los tipos de cambio semántico; ratificada por otros historiadores del léxico (Penny 1993, Iglesias Cancela 2021).
>
> — Si el diminutivo coadyuva a la nominalización cuando las bases son de origen participial o adjetival (Rainer 2021 emplea el término *absorción*) y si el cambio semántico se debe a la elipsis del núcleo del sintagma: almendra *peladilla* → *peladilla*.

Entre las innovaciones mencionadas, se subrayarán las siguientes:

> A) Cambios de nombres continuos a contables: *azúcar* → *azucarillo*, *amor* → *amorcillo*, *vuelo* → *vuelillo* ‘adorno de encaje colocado en la bocamanga’.
>
> B) Cambios de nombres de materia, cuyas formas diminutivas designan variedades de cada una de ellas: *nata* → *natilla* (C. Rica) y *natillas*, *quesada* → *quesadilla* (el *DLE* remite a *quesada*). Los andaluces orientales distinguen entre la *habichuela* y la *habicholilla* ‘judía verde’. Así mismo, conviene recordar que ciertas unidades poseen el mismo significado descriptivo, pero pertenecen a distintos registros.
>
> C) Cambios de estatus laboral. La forma diminutiva indica inferioridad: *mediquillo* ‘médico indocto’, *abogadillo* ‘abogado de poca relevancia’ (1853, Gaspar y Roig; lematizado por última vez en RAE: *Diccionario manual e ilustrado*, *apud NTLLE*).
>
> D) Cambios que delimitan la edad: en el periodo medieval se empleaba *mancebiello*. Y el sustantivo *mozuela* ‘adolescente’ seguía circulando en la Andalucía oriental de mediados del siglo XX.
>
> E) Cambios funcionales y de diseño de ciertos objetos: *enaguas* → *enagüillas*.

2.1. Análisis de los datos del nivel 1: procesos de lexicalización de variedad o especialidad

Los diminutivos de variedad ocupan un espacio limítrofe entre el diminutivo prototípico y la nominalización, ya que las nuevas unidades solo se han desvinculado parcialmente de la base: *palacio* → *palacete*, aunque no siempre se percibe la histórica vinculación entre la base y el diminutivo; por ejemplo, entre *horca* y *horquilla*. En principio, el éxito del procedimiento radica en las posibilidades de destacar rasgos prominentes y diferenciadores de clase, como pueden ser los relativos al tamaño, la función o el aspecto físico de una entidad.

La palabra *gigantillo* 'figura de enano de gran cabeza' ilustra la capacidad nominalizadora del diminutivo, hasta el punto de admitir modificadores aparentemente incompatibles con la base: gigante 'figura de enorme estatura' (acepción 3):

> DOC. HIST. Don Luis de Vargas y Don Luis de Salazar, entraron con cuatro trompetas y dos padrinos y dos *gigantillos* enanos, vestidos todos de velo de plata; sacó una tarjeta blanca y letras blancas con cifras doradas (1590, anón., *Relación de la sortija*).

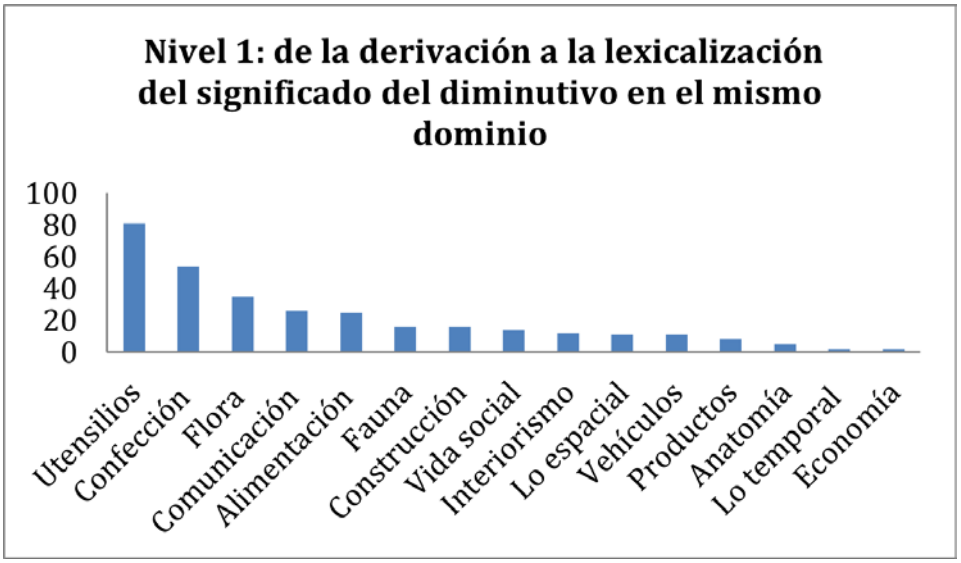
Son lexicalizaciones de variedad o especialidad, que contribuyen a la ampliación o complejización del mismo dominio léxico, desde el hiperónimo al hipónimo.

Rasgos distintivos de la lexicalización:

A) La nueva unidad pertenece al dominio léxico de la base.
B) La nueva unidad no altera el género de la base.
C) La lexicalización se desarrolla sobre bases sustantivas.

Los lemas seleccionados se vinculan a campos complejos, que se identifican con un hiperónimo y, en su mayoría, están constituidos por varios subdominios. Este corpus de diminutivos de variedad presenta la siguiente distribución en el anexo 1:

Gráfico 2



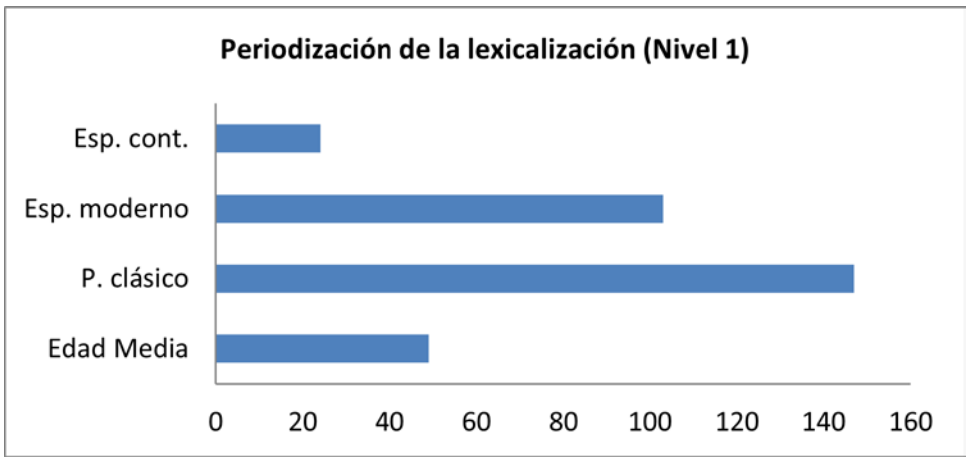
Fuentes: *DLE*, *DIRAE* / IEDRA (*vid.* el lemario en el anexo).

1. Flora. 2. Fauna. 3. Alimentación. 4. Interiorismo. 5. Los vehículos y sus partes. 6. Confección (tejidos, indumentaria y complementos). 7. Productos (cosméticos y otras materias). 8. Construcción. 9. Lo espacial.

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

10. Economía. 11. Utensilios (herramientas, piezas, recipientes, etc.). 12. Vida social (ocupaciones; clases de personas). 13. Anatomía. 14. Elementos de comunicación, oral o escrita. 15. Otros fenómenos.

Gráfico 3



Fuentes: *CORDE* y *NTLLE*

Utensilios: 82. Confección: 56. Flora: 36 Comunicación: 26 Alimentación: 25. Construcción: 17. Fauna: 17. Vida social: 14. Interiorismo: 12. Vehículos: 11. Lo espacial: 11. Productos: 8. Anatomía: 5. Lo temporal: 3. Economía: 2.

— Ejemplos de la Edad Media: *arbolete*, *caldillo*, *tortiella*, *capillejo/-a*, *pañuelo*, *redeciella*, entre otros lemas.

— Ejemplos del periodo clásico: calabacino, gachuela, lechuguilla, mostillo, naranjilla, natillas, panecillo, solomillo, artesilla, esterilla, camilla, entre otros lemas.

— Ejemplos del español moderno: peineta, peinilla, peluquín, rehiladillo, cigarrillo, bordillo, ganchillo, maquinilla de…, entre otros lemas.

— Ejemplos del español contemporáneo: *calzoneta* (Guat., Hond., Nic., El S.), *telefonillo*, entre otros lemas.

2.2. Análisis de los datos del nivel 2: procesos de lexicalización por metáfora y metonimia

Las obras lexicográficas enseñan que la elevada polisemia de algunos lemas se debe al múltiple tratamiento que han recibido. Las formas diminutivas designan entidades de naturaleza distinta a la que corresponde a la base. Y este hecho es posible por asociación de sentidos, bien por semejanza o bien por contigüidad (Le Guern 1976).

Pertenecen al segundo nivel las creaciones metafóricas o metonímicas.

2.2.1. Metáforas

La metáfora es una proyección conceptual por semejanza entre entidades de dos dominios, el de origen y el de destino. Este proceso cognitivo implica la recuperación de propiedades (Lakoff & Johnson 1985, Cruse 1986, Nubiola Aguilar 2000, Bobes 2004, Espinosa Elorza 2009). Y así se logra procesar información abstracta mediante conceptos más concretos. En el corpus elaborado para esta investigación, predominan las metáforas ontológicas, que son las más

frecuentes en la inmediatez comunicativa, por la inevitable interacción del hablante con el mundo que le rodea. Tradicionalmente se definen como antropomórficas, zoomórficas y cosificadoras (Ullmann 1962). Y han sido creadas por motivaciones didácticas, psicológicas o ideológicas. Incorporan la actitud y el punto de vista del autor, aunque las proyecciones no son arbitrarias, sino que están sujetas a la propia experiencia.

Se han agrupado en el nivel 2 las siguientes traslaciones: vegetales → repostería (*hoja* → *hojuela*). Puede alterarse el género de esta por motivación semántica: animales (*hormiga*) → patología (*hormiguillo*).

Tipos de relaciones:

1. *Asociación de objetos con plantas*, *animales*, *indumentaria*, *patologías*, *partes de la anatomía*, *personas*, *alimentos y recursos de la comunicación*

Tabla 1

DOMINIO ORIGEN: OBJETOS	DOMINIO META: PLANTAS
	Alfilerillo (1, 2, 3, Amér.), barrilete (2), campanilla (5), canastita (Arg.), candelilla (1,2,3), candileja (3), candilillo (1), cedacillo (1), correhuela (1,2), escobilla (4), escudete (5), estoquillo (1, Chile), farolillo (2 y 3), flechilla (1), hisopillo (2), jeringuilla (2), lamparilla (3), latiguillo (4), quitasolillo, saetilla (4), tijereta, zamarrilla (1)
D. ORIGEN: OBJETOS	D. META: ANIMALES
	Alfilerillo (3, Méx.), barrilete (2), canastita (Arg.), candelilla (4)
D. ORIGEN: OBJETOS	DO. META: INDUMENTARIA
	Bombín (1), jaulilla 'adorno', molinillo 'guarnición en los vestidos' (NTLLE), muletilla (3), taleguilla (1)
D. ORIGEN: OBJETOS	PATOLOGÍAS
	Alfombrilla (1), garrotillo (1)
D. ORIGEN: OBJETOS	D. META: ANATOMÍA
	Colodrillo, paletilla (1,2 y 3), sortijilla (1)
D. ORIGEN: OBJETOS	D. META: PERSONAS
	Alpargatilla 'conseguidor', barrilete (7, Méx), canillita (Amér.), figurilla (1), trompeta (4)
D. ORIGEN: OBJETOS	D. META: ALIMENTOS
	Barquillo (1),
D. ORIGEN: OBJETOS	D. META: COMUNICACIÓN
	Estribillo, giraldilla 'baile', latiguillo (3 y 5), latiguillo (2 y 3), muletilla (3), saetilla (3), tranquilla (2),

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

La síntesis anterior contiene suficientes ejemplos de cosificación. El diminutivo es también la marca de una nueva nomenclatura popular, válida para los iletrados que necesitan dar nombre a referentes muy dispares: plantas, frutos, patologías, incluso composiciones.

2. *Asociación de animales con objetos*, *personas*, *plantas*, *alimentos*, *patologías*, *construcciones*, *tejidos y con partes de la anatomía*

Tabla 2

D. ORIGEN: ANIMALES	D. META: OBJETOS
	Asnico (Arag.), asnilla (1 y 2), burrillo, burrito (2), cigüeñuela/ cigoñuela, dragoncillo (2), palometa o palomilla
D. ORIGEN: ANIMALES	D. META: PERSONAS
	Hormiguita, pollito
D. ORIGEN: ANIMALES	D. META: PLANTAS
	Alacrancillo (1), caracolillo, gavilancillo, liebrecilla (2), pajarilla (1), pajarilla (1), palomilla
D. ORIGEN: ANIMALES	D. META: ALIMENTOS
	Burrito (1), palomita, periquillo
D. ORIGEN: ANIMALES	D. META: PATOLOGÍAS
	Hormiguillo (1 y 3), ranilla, sapillo
D. ORIGEN: ANIMALES	D. META: CONSTRUCCIÓN
	Caballillo (1), caballito ‘vehículo’(Perú, Ec, Méx, R.D.), canecillo
D. ORIGEN: ANIMALES	D. META: TEJIDOS Y ADORNOS
	Castorcillo, gusanillo (1, 2), sardineta
D. ORIGEN: ANIMALES	D. META: ANATOMÍA
	Pajarilla (2)

Se ha podido constatar que el dominio origen es el de los animales más presentes en el ámbito doméstico: burros, pájaros, caracoles, hormigas, palomas, pollos, sardinas, etc. La lexicalización del diminutivo *dragoncillo* es excepcional porque el referente inicial se popularizó a través de la ficción. En el nivel 2, también se dan cambios de un subdominio a otro: *cabrilla* ‘pez’, *palomilla* ‘insecto’.

3. *Asociación de las partes del cuerpo con objetos*, *personas*, *confecciones*, *plantas*, *elementos de arquitectura*, *patologías y alimentos*

Tabla 3

D. ORIGEN: ANATOMÍA	D. META: OBJETOS
	Boquilla, cogotillo, coleta, orejuela, manecilla (2)
D. ORIGEN: ANATOMÍA	D. META: PERSONA
	Cabecilla
D. ORIGEN: ANATOMÍA	D. META: CONFECCIÓN
	Coleta (3), colilla (2), ojete.
D. ORIGEN: ANATOMÍA	D. META: PLANTAS
	Cabezuela (3), manecilla (5), plumilla, rabillo (3), Raspilla
D. ORIGEN: ANATOMÍA	D. META: ARQUITECTURA
	Patilla
D. ORIGEN: ANATOMÍA	D. META: ALIMENTACIÓN
	Carajillo

La creación de estructuras metafóricas a partir de la anatomía es una práctica tradicional con consecuencias estructurales, pues se amplían las nomenclaturas populares, a menudo marcadas por el diminutivo: *cabezuela*, *plumilla* (plantas).

4. *De las personas a los animales, plantas, alimentos, indumentaria, elementos de interiorismo y juegos.*

Tabla 4

D. ORIGEN: PERSONA	D. META: ANIMAL
	Abadejo, escribanillo, herrerillo, herreruelo, mariquita, martinete, monjita.
D. ORIGEN: PERSONA	D. META: PLANTA
	Hijuelo, hombrecillo
D. ORIGEN: PERSONA	D. META: ALIMENTACIÓN
	Bartolillo
D. ORIGEN: PERSONA	D. META: INDUMENTARIA
	Periquillo (2)
D. ORIGEN: PERSONA	D. META: INTERIORISMO
	Pajecillo, maridillo
D. ORIGEN: PERSONA	D. META: JUEGO
	Dominguillo

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

La creación de nuevas nomenclaturas populares también se fundamenta en ciertos rasgos prominentes de una galería de tipos. Estas metáforas antropomórficas satisfacen necesidades lingüísticas de quienes deben buscar el nombre de animales y plantas. Permiten un tratamiento humorístico de los referentes mencionados. Ej.: *herrerillo*: del dim. De *herrero*, por el chirrido metálico del canto. El subdominio de las ocupaciones está bien representado. Y no faltan los deonomásticos en el repertorio. Ejs.: *mariquita*, *martinete*, *dominguillo*, *periquillo.*

5. *Asociación de plantas con objetos y otras entidades relacionadas con las confecciones, la anatomía, la arquitectura, la mineralogía y las patologías*

Tabla 5

D. ORIGEN: PLANTAS	D. META: OBJETOS
	Cascarilla, frutilla (2), castañuela, castañeta
D. ORIGEN: PLANTAS	D. META: CONFECCIÓN
	Espiguilla (5), lentejuela, lechuguilla (2), piñuela
D. ORIGEN: PLANTAS	D. META: ANATOMÍA
	Espinilla (2)
D. ORIGEN: PLANTAS	D. META: ARQUITECTURA
	Junquillo
D. ORIGEN: PLANTAS	D. META: MINERAL
	cepilla
D. ORIGEN: PLANTAS	D. META: PATOLOGÍA
	Granillo, garbancillo

Se establecen conexiones entre los subdominios de las hortalizas, las frutas y otros vegetales: *capullina*, *espartillo*, *cerecilla*, *manzanilla*, *manzanita*, *pimienta*, *piñuela*.

Más asociaciones de sentidos:

Tabla 6

D. ORIGEN: CONFECCIÓN	D. META: MILITAR
	Mandilete ‘portezuela’, mantelete ‘tablero’
D. ORIGEN: CONFECCIÓN	D. META: CAMPO
	Mantillo

2.2.2. Metonimias

Todos empleamos metonimias sin fines estilísticos. Son usos espontáneos, aceptados y entendidos cuando se lexicalizan y adoptan formas diminutivas. El cambio semántico consiste en una traslación del significado: una entidad conceptual proporciona acceso mental a otra en relación de contigüidad. Los hablantes toman conciencia de que numerosas expresiones tienen un significado literal y otros posibles de carácter inferencial (Le Guern 1976, Warren 1999,

Espinosa Elorza 2009, Gutiérrez Rubio 2015). Los especialistas han visto la alteración de la referencia en las siguientes relaciones extralingüísticas de contigüidad: continente / contenido, materia / objeto, agente / instrumento, autor / obra, etc. Son metonimias espaciales (minerales, tejidos), temporales (frutos, animales y otros) y causales (nomenclaturas científicas). Cuando la relación es de inclusión (parte / todo, género/ especie, singular / plural) suele denominarse sinécdoque.

En la elaboración del presente esquema, se han tenido en cuenta las propuestas de Le Guern (1976) y de Casado Velarde (2015)[1].

Tabla 7

El contenido por el continente	Acerillo, cascarilla (4, 5), corpecico/illo, corpiño, espartilla, felpilla, herrete, herreruelo, palillo (15), semanilla
El continente por el contenido	Ampolleta, bolsillo (3), cajetín canastilla, candileja (1), lanilla (3), maltrapillo, papelillo (2,3), taleguilla (1), trapillo (3)
Lo abstracto por lo concreto	Amorcillo, diablillo y diablito, fondillos, forillo, mañuelas (2)
Lo concreto por lo abstracto	Bolilla
El lugar por el producto, la actividad o la obra	Arroyuela, cocinillas, gargantilla, golilla, hombrillo (1, 2), manezuela (3), rostrillo (1), a sobaquillo, soleta (1).
El objeto por el lugar	Banquillo (2), descansillo
El objeto o la materia por la actividad	Artesilla, caballito (3), cantillo, carboncillo (2), clarinete (2), escobilla (3)
La actividad por el producto	Bocadillo, cendradilla, figurín (1), figurita 'cromo' (Arg.), morteruelo (1).
Metonimia del signo por el todo	Banderilla, banderín (2), guindilla 'guardia municipal'
El efecto por el origen	Borroncillo, caderillas, canutillo, carnecilla, carrerilla (2), cerquillo, moquillo, sombrilla, tizoncillo, vuelillo
El origen por el efecto	Barrenillo (2), dobladilla, dobladillo, murtilla
La obra o acción por el autor	Caleta2, fuguillas
La parte por el todo	Ajillo, barbilla, beatilla, braguillas, cabritilla, canillita (América), cañilla, correhuela, crucillo, cuadrillo, espadilla, espinillo, estopín, gambeta (1,3), garrobilla, hoyito, hoyuelo, ladrillejo, morillo, palanquín (1), paleta (1), palmadilla, rayuela, soguilla, tajadilla, tamborito (Pan), testerillo, trapillo (2), trencilla, triguillo, vaqueta, vinagrillo (3), zanquilla
El todo por la parte	Corderillo, dinerillo (1)

[1] — Relaciones de causa a efecto: el invierno derrotó al ejército (Casado Velarde 2015).
— De continente a contenido: tomar una copa.
— De lugar de procedencia a cosa que de allí procede: un bargueño o vargueño.
— De materia a objeto: una porcelana, un vinilo (Casado Velarde 2015).
— De signo a cosa significada: ganó el oro.
— De abstracto a concreto: burló la vigilancia, los justicias. (Siglo de Oro).
— De genérico a específico: la fauna, los mortales (*vid.* sinécdoque).
— De singular a plural: el español es vitalista.

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

El proceso de lexicalización de metonimias del tipo *la parte por el todo* es el que ha generado más unidades independientes.

2.3. Nivel 3: Lexicalizaciones por elipsis y recategorización

El fenómeno de la elipsis ha motivado la aparición de diminutivos deadjetivales convertidos en sustantivos. Las nuevas unidades han triunfado tras un proceso que comienza con la pérdida de una o varias palabras en un sintagma lexicalizado. En el ejemplario siguiente, se encuentran voces pertenecientes a los dominios léxicos de los núcleos elididos, puesto que estas asumen el significado de toda la construcción: coche todoterreno → todoterreno (Espinosa Elorza 2009, Haensch 2003).

Los contextos que proporcionan el *CORDE* y el *CDH* permiten detectar el surgimiento de la neología, lo que implica descubrir los primeros testimonios de los sustantivos suplentes. En latín: *mattiana* (*mala*). En español: *barreño* (jarro), *móvil* (teléfono), *deportiva* (zapatilla, cazadora), *fotocopiadora*. El *NTLLE* también ofrece algunos lemas anteriores o no documentados en los corpus académicos. Por el cambio categorial, se establecen vínculos analógicos con palabras del mismo campo. El ejemplo de *crespiello* o *crespillo* es ilustrativo de la influencia de otros diminutivos de la repostería.

> DOC. HIST. una *fojuela* con olio esparzudo adesuso e un *crespiello* o *bonuelo* (c 1275, Alfonso X, *General Estoria. Primera parte*, *CORDE*).

Es evidente que la presencia recurrente de *-iello* o *-illo* y *-uelo*, entre otros diminutivos, ha propiciado la conversión del adjetivo *crespillo* y la asociación, a través de la marca, de una unidad con otras; por lo tanto, la similitud formal constituye un resorte esencial de organización del léxico. En el dominio de la repostería: *hojuelas*, *crespillos*, *buñuelos*, *rosquillas*, *quesadilla*, *natillas*. En los nombres de juegos, este tipo de analogía también se cumple con cuantificadores recategorizados: *dosillo*, *tresillo y cuatrillo*.

Relación de nominalizaciones por recategorización:

> Agrilla (agria), ahogadilla, altillo, amargaleja, amarguillo, armadillo, arrimadillo, asperilla, asperillo, avanzadilla, azulete, babosilla, baratillo, basquiña, bastardilla (letra bastardilla), blanquilla (azúcar blanquilla), blanquillo (pino blanquillo), bobillo, borrachuela, borrachuelo, calentito (And.), cantarín, cardenillo, cardenillo, caserillo, cernidillo, clarilla (And.), crespilla, crespillo, crespín, crespina, criadilla, cuadradillo, cuajadillo, cuatrillo, cuatrín, curadillo, chupito, dobladillo, donosilla, doradilla, doradillo, dosillo, durillo, echadillo, escarbillos, espigadilla, correndilla, cortadillo, falsilla, flamenquilla, francesilla, fresquilla, fritillas, guardilla, hondillos, hurguillas, justillo, majaderillo y majaderico, malilla, melosilla, morenillo, morenito, negrete, negrilla, negrillo, negrita, nevadilla, pegadillo, pelosilla, romanillo, secadillo, seguidilla, segundilla, segundillo, septillo, sequillo, sequilla, septillo, sextillo, sextilla, sordilla, tercerilla, ternilla, tiradillas, torcidillo, tostadillo, tumbadillo, viscosilla.

Se han incluido en el nivel 3 los siguientes casos de etimología popular: *bajillo*, de VASCELLUM (dialectal, *NTLLE*), *islilla*, de *aslilla*, y esta del lat. AXILLELLA, dim. de AXILLA. El cambio induce al hablante, atraído por semejanzas formales, a relacionar una palabra con otra sin que tal relación exista (Zamboni 1988: 23). No solo se pretende encontrar un étimo, sino dotar a la palabra de nuevos contenidos, atribuyéndole una motivación (Baldinger 1973: 241-243).

3. CONCLUSIONES

1. La lexicalización del diminutivo es un recurso de innovación léxica que el español ha heredado del latín. El diccionario académico proporciona suficiente información etimológica de lemas con forma diminutiva, tanto en latín como en español.

2. En el cambio que es objeto de estudio, participan formantes con distinto grado de productividad; así, *-illo* aventaja al resto en todos los tiempos: *fontiella*, *tortiella*, *mantequilla*, *telefonillo*, *ventanilla*. La antigüedad del recurso y la primacía de *-illo* explican que gran parte de estas palabras no se hayan dialectalizado. En cambio, el sufijo *-uelo* no ha corrido la misma suerte: la decadencia de este en los usos prototípicos redujo sus posibilidades como nominalizador.

3. Fuentes lexicográficas, como el *LHP*, muestran la vitalidad del procedimiento en referencias a distintos lugares. Los testimonios más evidentes de la función nominalizadora de *-illo* y de los otros diminutivos se encuentran en el repertorio de la toponimia menor; no obstante, en el periodo medieval se consolida este recurso de la lexicogénesis en referencias a otras entidades de la vida cotidiana.

4. Los lemas de nuestro corpus pertenecen, en su mayoría, al periodo clásico. Se crearon en situaciones de oralidad e inmediatez comunicativa; en ámbitos estrechamente relacionados con la vida cotidiana de los hablantes. De este modo, se cubren necesidades denominativas sin prescindir de la voz preexistente, aunque se conocen casos de pérdida de la misma: *arda* / *ardilla*, *alcántara* / *alcantarilla*.

5. Algunas unidades se han integrado en nomenclaturas científicas, según las siguientes marcas lexicográficas del *DLE*: histol.: *bastoncillo*; bot.: *celdilla*, *caobilla*, *nuececilla*; arte: *amorcillo*; zool.: *anillo*, *bonete* (*DLE*, 6); métrica: *redondilla,* semitérmino que ha experimentado un extenso desarrollo polisémico. Los datos del *CORDE* indican que, en el siglo XIX, y en el dominio de la imprenta, contendieron las unidades *letra redonda* y *letra redondilla*. Esta rivalidad no parece resuelta en el español contemporáneo, según los datos del *CREA*.

6. Se han propuesto tres niveles de lexicalización de los diminutivos: en el nivel 1 quedan los de variedad o especialidad. Son nombres que contribuyen a la ampliación o complejización del mismo dominio léxico de la base. En el nivel 2, estas unidades pertenecen a un campo no coincidente con el de la base, debido al tratamiento metafórico o metonímico de las formas diminutivas; así mismo, alteran el género de la base por motivación semántica y aportan connotaciones valorativas o humorísticas. El nivel 3 agrupa los casos de cambio de dominio y recategorización por elipsis o analogía, o por etimología popular: la elipsis es, a menudo, el origen de diminutivos deadjetivales convertidos en sustantivos del mismo dominio léxico de los núcleos elididos, puesto que asumen el significado de toda la construcción. Otras unidades son analógicas y reproducen modelos preexistentes.

4. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BALDINGER, K. (1973): "Á propos de l'influence de la langue sur la pensée. Étymologie populaire et changement sémantique parallèle ". *Revue de Linguistique Romane* XXXVII, 241-273.

BATTANER, P. (2019): "Relaciones entre el vocabulario especializado y la lengua común en un diccionario general". En C. Garriga, M. L. Pascual & M. Betulia Pedraza (coords.): *Lengua de la ciencia y lenguajes de especialidad*. A Coruña: Universidade de A Coruña, 25-51.

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

BOBES, C. (2004): *La metáfora*. Madrid: Gredos.

BUENAFUENTES DE LA MATA, C. (2007): *Procesos de gramaticalización y lexicalización de compuestos en español*. Tesis Doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona. En línea: <http://www.tesisenxarxa.net/TESIS_UAB/AVAILABLE/TDX-0321107-72834/cbm1de1.pdf>.

CAMUS BERGARECHE, B. (2018): "Aspectos de la evolución histórica de la alomorfia en los diminutivos españoles". *Estudios de Lingüística del Español* 39, 107-124.

CASADO VELARDE, M. (2015): *La innovación léxica en el español actual*. Madrid: Síntesis.

CDH: Real Academia Española. *Corpus del diccionario histórico*. En línea: https://www.rae.es/banco-de-datos/cdh.

CLAVERÍA NADAL, G. (2003): "Procesos de lexicalización con sufijos diminutivos en los nombres de plantas". En F. Sánchez Miret (coord.): *Actas del XXIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas*. Tübingen: Max Niemeyer, vol. 3, 69-82.

CORDE = Real Academia Española. *Corpus Diacrónico del Español*. En línea https://www.rae.es/banco-de-datos/corde.

CREA = Real Academia Española: *Corpus de Referencia del Español Actual*. En línea: https://www.rae.es/banco-de-datos/crea.

CRIADO DE DIEGO, C. & M. A. ANDIÓN HERRERO (2018): "Lexicalización diminutiva en dos corpus originales (lengua oral y lengua escrita)". *ELUA* 32, 73-90.

CRUSE, D. A. (1986): *Lexical semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.

DLE = Real Academia Española: *Diccionario de la lengua española*, versión 23.8. En línea: https://dle.rae.es/.

DAmer = Asociación de Academias de la Lengua Española: *Diccionario de americanismos*. En línea: https://www.asale.org/.

ESCANDELL VIDAL, M. V. (2007): *Apuntes de semántica léxica*. Madrid: UNED.

ESPINOSA ELORZA, R. M. (2009): "El cambio semántico". En E. de Miguel (coord.): *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, 159-182.

GARCÍA GALLARÍN, C. (2007): "Derivación, lexicalización y analogía: el caso de los diminutivos". En A. Puigvert Ocal & I. Delgado Cobos (coords.): *Ex admiratione et amicitia. Homenaje a Ramón Santiago*. Madrid: Ediciones del Orto, vol. I, 501-521.

GARCÍA GALLARÍN, C. (2013): "Diminutivos y neología". En C. F. González Alcázar *et al.* (coords.): *Literatura, Pasión Sagrada. Homenaje al profesor Antonio García Berrio*. Madrid: Editorial Complutense, 123-150.

GARCÍA GALLARÍN, C. (2018): *Diccionario histórico de la morfología del español*. Madrid: Guillermo Escolar.

GARCÍA SÁNCHEZ, J. J. (2023): "*Yuncos*, *Yuncler* y *Yunclillos*, conformación de tres topónimos «juncales» en Toledo". En J. J. García Sánchez & E. Nieto Ballester (coords.): *Claves en la investigación toponímica*. Madrid: UAM / Universidad de Alcalá. En línea: https://toponhisp.org/es/user/login.

GORDÓN PERAL, M.-D. (2002): "Sobre la significación del diminutivo en toponimia". En M. T. Echenique Elizondo & J. P. Sánchez Méndez (eds.): *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid: Gredos, 1505-1518.

GUTIÉRREZ RUBIO, E. (2015): *Metonimia y derivación sufijal en español. Estudio multidimensional de los mecanismos conceptuales que rigen la formación de palabras mediante sufijación en español*. Madrid: Liceus.

HAENSCH, G. (2003): "Formación de nuevas unidades léxicas por elipsis y su tratamiento en los diccionarios". En F. Moreno Fernández *et al*. (coords.): *Lengua, variación y contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales*. Madrid: Arco/Libros, 330-340.

IEDRA = *Buscador de palabras*, por Gabriel Rodríguez Alberich. En línea: https/iedra.es/.

IGLESIAS CANCELA, Y. (2021): *Los temas cultos en la formación de palabras complejas del español*. Strasbourg: ELiPhi.

JURAFSKY, D. (1996): "Universal tendencies in the semantics of the diminutive". *Language* 72/3, 533-578.

LHP = LAPESA, R. *et al*. (2003): *Léxico hispánico primitivo (siglos VIII al XII)*. [Versión primera del *Glosario del primitivo léxico iberorrománico*]. Madrid: Fundación Ramón Menéndez Pidal/Real Academia Española.

LAKOFF, G. (1987): *Women*, *Fire and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind*. Chicago: The University of Chicago Press.

LAKOFF, G. & M. JOHNSON (1985): *Metaphors we live by*. Chicago / London: The University of Chicago Press.

LANGACKER, R. W (2008): *Cognitive Grammar. A Basic Introduction*. Oxford. Oxford University Press.

LE GUERN, M. (1976): *La metáfora y la metonimia*. Madrid: Cátedra.

LORENTE CASAFONT, M. (2022): "La vitalidad de las lenguas y el cambio léxico". En E. Bernal *et al*. (eds.): *La neología del español*. Madrid: Iberoamericana / Vervuert, 35-50.

MOLINA DÍAZ, F. (2008): "Variantes diacrónicas y diatópicas de los diminutivos en la toponimia". En C. Company Company & J. G. Moreno de Alba (eds.): *Actas del VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid: Fundación Banco Santander / Arco/Libros / Asociación de Historia de la Lengua Española, vol. 2, 1429-1440.

MONTERO CURIEL, M. L. & P. MONTERO CURIEL (2019): "De Granada a Granadilla: el sufijo diminutivo *-illo* en la toponimia extremeña". En R. González Ruiz *et al*. (eds.): *Lengua, cultura, discurso. Estudios ofrecidos al profesor Manuel Casado Velarde*. Pamplona: Universidad de Navarra, 669-684.

MONTERO CURIEL, P. (2008): "El proceso de lexicalización del diminutivo *ardilla*". *Anuario de Estudios Filológicos* XXXI, 117-131.

MORALA RODRÍGUEZ, J. R. (1986): "Toponimia y diacronía: los sufijos diminutivos en León". Lletres Asturianes. Boletín Oficial de l'Academia de la Llingua Asturiana 19, 65-82.

NÁÑEZ FERNÁNDEZ, E. (1973): *El diminutivo. Historia y funciones en el español clásico y moderno*. Madrid: Gredos.

NTLLE = Real Academia Española. *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española*. En línea: https://www.rae.es/obras-academicas/diccionarios/nuevo-tesoro-lexicografico-0.

NUBIOLA AGUILAR, J. (2000): "El valor cognitivo de las metáforas". En P. Pérez-Ilzarbe & R. Lázaro (coords.): *Verdad, bien y belleza. Cuando los filósofos hablan de valores*. Pamplona: Universidad de Navarra, 73-84.

PATO, E. (2023): "El uso del diminutivo como estrategia de subjetivización en la *General estoria*". *Revista de Historia de la Lengua Española* 18, 69-87.

PHARIES, D. (2002): *Diccionario etimológico de los sufijos españoles*. Madrid: Gredos.

PONSONNET, M. (2018): "A preliminary typology of emotional connotations in morphological diminutives and augmentatives". *Studies in Language* 42/1, 17-50.

NGLE = Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española (2005): *Nueva gramática de la lengua española. Edición revisada y ampliada*. Barcelona: Planeta.

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

RAINER, F. (1993): *Spanische Wortbildungslehre*. Tubinga: Niemeyer.

RAINER, F. (2021): "Semantic change in the history of Spanish word formation". En A. Fábregas *et al.* (eds.): *The Routledge Handbook of Spanish Morphology*. London / New York: Routledge, 776-791.

REYNOSO NOVERÓN, J. (2002): "El diminutivo en el español actual: de la gramática a la pragmática". En M. T. Echenique Elizondo & J. P. Sánchez Méndez: *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid: Gredos, vol. 1, 935-950.

SCALISE, S. (1983): *Morfologia lessicale*. Padova: CLESP.

SCALISE, S. (1994): *Morfologia*. Bologna: Il Mulino.

SELIG, M. (1993): "Le passage à l'écrit des langues romanes. État de la question". En M. Selig *et al*. (eds.): *Scriptoralia*. Tübingen: Gunter Narr, 9-31.

SWEETSER, E. (1990): *From Etymology to Pragmatics: Metaphorical and Cultural Aspects of Semantic Structure*. Cambridge: Cambridge University Press.

TAYLOR, J. (2002). "Category extension by metonymy and metaphor". En R. Dirven & R. Pörings (eds.): *Metaphor and metonymy in comparison and contrast*. Berlin / New York: Mouton de Gruyter, 323-347.

ULLMANN, S. (1962): *Semantics: An Introduction to the Science of Meaning*. Oxford: Blackwell.

WARREN, B. (1999): "Aspects of referential metonymy". En K. Panther & G. Radden (eds.): *Metonymy in language and thought*. Ámsterdam/Philadelphia: John Benjamins, vol. 4, 121-135.

ZAMBONI, A. (1988): *La Etimología*. Madrid: Gredos.

Apéndices

5. ANEXO: NIVEL 1

Dominio 1 Arbolete. E. Media, *CORDE*	algarrobilla-1. Esp. Mod., *NTLLE*. Arg, Chile, Ur, Par.	Algodoncillo. P. Clásico, *CORDE*	Alhucemilla. Esp. Mod., *NTLLE*	arbolillo-1. P. Clásico, *NTLLE*	Caobilla. Esp. mod., Méx.
Cascarilla. Esp. Mod., *NTLLE*. América	Cebolleta. P. clásico, *CORDE*.	Ciruelillo. Esp. mod., *CORDE*	Clavelito. Esp. mod., *CORDE*	Copeicillo. Esp. mod., *CORDE*	Cuajanicillo. Esp. mod., *CORDE*
Cardillo, P. clásico, *CORDE*	Culantrillo. P. clásico, *CORDE*	Clavelito. P. clásico, *CORDE*	Espinillo. P. clásico, *CORDE*	Estepilla. Esp. mod., *NTLLE*	Gramilla. Esp. mod., *CORDE*. Arg.
Higuerilla. P. clásico, *CORDE*	Junquillo. P. clásico, *CORDE*	Murtilla. P. clásico, *CORDE*	Olivillo. Esp. mod., *NTLLE*	Cebadilla. P. clásico, *CORDE*	Duraznillo. Esp. mod., *CORDE*
Palmito. E. Media, *CORDE*	Raicilla. P. clásico, *CORDE*	Racita. Esp. mod., *CORDE*	Ramiella/ ramilla. E. Media, *CORDE*	Retamilla. P. clásico, *CORDE*	Romerillo. Esp. mod., *CORDE*
Sargadilla. Esp. mod., *NTLLE*	Saucillo. Esp. cont., CORE	Sauquillo. Esp. cont., *CORDE*	Sabinilla. Esp. cont., *CORDE*	Yuquilla. Esp. cont., *CORDE*. América	Maicillo. Esp. mod., *NTLLE*.

Tembladerilla. Esp. mod., *NTLLE*					
Dominio 2 Arañuela. P. clásico, *CORDE*	Avecilla. Esp.Mod. *NTLLE*	Landrilla. P. clásico, *CORDE*	Cervatillo 'almizclero'. P. clásico, *CORDE*	Cigoñuela. P. clásico, *CORDE*	Mulillas. Esp. mod., *CORDE*
Conejillo. Esp. mod., *CORDE*	Chorlito. P. clásico, *CORDE*.	Chorlitejo. Esp. cont, *NTLLE*	Escarabajuelo. P. clásico, *CORDE*	Cuclillo (de cuquillo). E. Media, *CORDE*	Lampreílla. Esp. mod., *CORDE*
Aguililla. P. clásico, *CORDE*	Piojuelo. P. clásico, *CORDE*	Piojillo. Esp. mod., *CORDE*	Potriello/ -illo. E. Media, *CORDE*	Caraquilla. Esp. mod. *NTLLE*	
Dominio 3 Azucarillo. Esp. Mod. NTLL	Batatín. Esp. mod., *NTLLE*	Calabacino. P. clásico, *CORDE*	Caldillo. E, Media, *CORDE*. Dial.: Ch., Méx	Empanadilla. P. clásico, *CORDE*	Ensaladilla. P. clásico, *CORDE*
Gachuela. P. clásico, *CORDE*	Habichuela. Esp. mod., *CORDE*	Lechuguilla. P. clásico, *CORDE*	Morrillo. Esp. mod., *CORDE*	Mostillo. P. clásico, *CORDE*	Naranjilla. P. clásico, *CORDE*
Natillas. P. clásico, *CORDE*	Cebolleta. P. clásico, *CORDE*	Coquito. Esp. mod., América	Panceta. Esp. cont. *CORDE*	Panecillo. P. clásico, *CORDE*	Pepinillo. P. clásico, *CORDE*
Porreta. P. clásico, *CORDE*	Solomillo. P. clásico, *CORDE*	Tintillo. P. clásico, *CORDE*	Tortiella/ tortilla. E. Media, *CORDE*	Vinagrillo. P. clásico, *CORDE*	Vinillo. P. clásico, *CORDE*
Frutilla. Esp. cont., *CORDE*					
Dominio 4 Artesilla. P. clásico, *NTLLE*	Banqueta. P. clásico. *NTLLE*	Banquillo. P. clásico, *CORDE*	Catrecillo. P. clásico, *CORDE*	Candilejas. P. clásico, *CORDE*	Cortinilla. Esp. mod., *CORDE*
Doselete. Esp. mod., *CORDE*	Escañuelo. P. clásico, *CORDE*	Esterilla. P. clásico, *CORDE*	Cucharilla. P. clásico, *CORDE*	Visillo. Esp. mod., *CORDE*	Mesilla. E. Media, *CORDE*
Dominio 5 Batelejo. Esp. mod., *CORDE*	Calesín. P. clásico, *CORDE*	Calesita. Esp. Mod, *NTLLE*, Dial.:And, Am.	Camilla. P. clásico, *CORDE*	Carretilla. P. clásico, *CORDE*	Carrocín. Esp. mod., *NTLLE*
Escotín. Esp. mod., *CORDE*	Escuadrilla. Esp. mod., *CORDE*	Lanchuela. P. clásico, *CORDE*	Mastelerillo. Esp. mod., *CORDE*	Patinete. Esp. cont., *CORDE*	
Dominio 6 Bastilla. Esp. mod, *NTLLE*	Bolsico. E. Media, *NTLLE*. Esp. Mod.: Chile	Bolsillo. Esp. Mod., *NTLLE*	Chaquetilla. Esp. mod., *CORDE*.	Cadenilla. E. Media, *CORDE*	Calcillas. P. clásico, *CORDE*
Calzoncillos. P. clásico, *CORDE*	Calzoneta. Esp. contemp. Dial. Guat., Nic.	Camisolín. Esp. mod., *CORDE*	Capilleja. E. Media, *CORDE*	Capillejo. E. Media, *CORDE*	Capeja. Esp. mod., *NTLLE*
Capotillo. P. clásico, *CORDE*	Casaquín. Esp. mod., *NTLLE*	Casaquilla. Esp. mod., *NTLLE*	Corbatín. Esp. mod., *CORDE*	Damasquillo. P. clásico, *CORDE*	Enagüetas. Esp. mod., *CORDE*. Granada

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

Escofieta. P. clásico, *CORDE*	Estopilla. P. clásico, *CORDE*	Estracilla. Esp. mod., *CORDE*	Hiladillo. P. clásico, *CORDE*	Gorrilla. P. clásico, *CORDE*	Jaquetilla. P. clásico, *CORDE*
Jerguilla. P. clásico. *CORDE*	Manguilla. Esp. cont., *NTLLE* Chile	Mantehuelo. Esp. mod., *NTLLE*	Manteleta. Esp. mod., *CORDE*	Mantelete. P. clásico., *CORDE*	Mantilla. E. Media, *CORDE*
Mantilleja. P. clásico. *CORDE*	Mascarilla. P. clásico, *CORDE*	Cintillo. P. clásico, *CORDE*	Pañete. E. Media, *CORDE*	Pañuelo. E. Media, *CORDE*	Peinecillo. P. clásico, *CORDE*
Peineta. Esp. mod., *CORDE*	Peinilla. Esp. mod., *CORDE*	Peluquín. Esp. mod., *CORDE*	Petillo. P. clásico, *CORDE*	Picotillo. P. clásico, *CORDE*	Pretinilla. P. clásico, *CORDE*
Rajeta. P. clásico, *CORDE*	Redeciella/ redecilla. E. Media, *CORDE*	Rehiladillo. Esp. mod., *CORDE*	Ropilla. P. clásico, *CORDE*	Sabanilla. P. clásico, *CORDE*	Sotanilla. P. clásico, *CORDE*
Telilla. P. clásico, *CORDE*	Tirilla. P. clásico., *CORDE*	Trapillo. P. clásico, *CORDE*	Velillo. P. clásico, *CORDE*	Velludillo. P. clásico, *CORDE*	Zapatilla. P. clásico, *CORDE*
Holandilla. P. clásico, *CORDE*	mezclilla				
Dominio 7 Arenilla. P. clásico, *CORDE*	Cigarrillo. Esp. Mod., *CORDE*	Grasilla. P. clásico, *CORDE*	Hatillo. P. clásico, *CORDE*	Jaboncillo. P. clásico. *CORDE*	Cerilla. P. clásico, *CORDE*
Polvorín. P. clásico, *CORDE*	Sebillo. P. clásico, *CORDE*				
Dominio 8 Alcantarilla, E. Media, *CORDE*	Barandilla. P. clásico, *CORDE*	Bordillo. Esp. Mod., *NTLLE*	Bovedilla. P. clásico, *CORDE*	Camarín. P. clásico, *CORDE*	Caseta. E. media, *CORDE*
Casilla. Edad Media, *CORDE*	Corraleta. Esp. contem., *NTLLE*. Andal.	Chambilla. Esp. mod., *CORDE*. Colombia	Escalerilla. P. clásico, *CORDE*	Husillo. E. Media, *CORDE*	Saloncillo. Esp. mod., *CORDE*
Tejadillo. P. clásico, *CORDE*	Templete. P. clásico, *CORDE*	Ventanilla. E. Media, *CORDE*	Zaguanete. Esp. mod., *CORDE*	Alcubilla. Esp. mod. *NTLLE*	
Dominio 9 Bodegoncillo. P. clásico, *CORDE*	Bosquete. P. clásico, *CORDE*	Campichuelo. Esp. mod., Arg., *NTLLE*	Claustrillo. P. clásico, *CORDE*	Costanilla. E. Media, *CORDE*	Cuartelillo. Esp. mod., *CORDE*
Estanquillo. Esp. mod., *CORDE*	Casilla. E. Media, *CORDE*	Conventillo. P. clásico, *CORDE*	Vallejo. E. Media, *CORDE*	Ventorrillo. P. clásico, *CORDE*	Alcobilla. P. clásico, *CORDE*
Dominio 10 Alfardilla. Esp. Mod., *NTLLE*	Realillo. Esp. mod., *CORDE*				
Dominio 11 Aspilla. Esp. Mod. *NTLLE*	Bombilla-11. Esp. Mod. *NTLLE*	Broqueta. P. clásico, *CORDE*	Cajeta. P. clásico, *CORDE*	Campanilla. E. Media, *CORDE*	Campanillo. Esp. mod., dial.
Candilejo. E. Media, *CORDE*	Canequita. Esp. cont. *NTLLE*, Cuba	Candililo. Esp. mod., *CORDE*	Canastilla. P. clásico, *CORDE*	Cancanilla. P. clásico, *CORDE*	Carboncillo. P. clásico, *NTLLE*

Carretillo. Esp. mod. *NTLLE*	Carrillo. E. Media, *CORDE*	Cayadilla. P. clásico, *CORDE*	Cazuela. E. Media, *CORDE*	Cendradilla. P. clásico, *CORDE*	Cimbalillo. P. clásico, *CORDE*
Cinchuelo. Esp. mod., *CORDE*	Claveta. Esp. Mod., *CORDE*	Clavillo. P. clásico, *CORDE*	Cocinilla. Esp. mod., *CORDE*	Cojinillo. P. clásico, *CORDE*	*CORDE*ta. P. clásico, *CORDE*
Dornillo. E. Media, *CORDE*	Escobeta. P. clásico, *CORDE*	Escobilla. E. Media, *CORDE*	Espadín P. clásico, *CORDE*	Estaquilla. E. Media, *CORDE*	Flautillo. Esp. mod., *NTLLE*
Flautín. Esp. mod., *CORDE*	Ganchuelo. Esp. mod. *NTLLE*	Ganchillo. Esp. mod., *CORDE*	Gradilla. E. Media, *CORDE*	Hisopillo. P. clásico, *CORDE*	Guitarrillo. Esp. mod., *NTLLE*
Hachuela. P. clásico, *CORDE*	Hormilla. Esp. mod., *NTLLE*	Formillo. E. Media, *CORDE*	Forquilla. E. Media, *CORDE*	Jeringuilla. Esp. mod., *CORDE*	Junterilla. Esp. mod., *NTLLE*
Lamparilla. E. Media, *CORDE*	Llavín. Esp. mod.,*CORDE*	Macheta. Esp. cont., *CORDE*. Argent.	Machete. P. clásico, *CORDE*	Maletín. Esp. mod., *CORDE*	Mangorrillo. Esp. mod., *CORDE*
Marrillo. Esp. mod., *CORDE*	Martaguilla. Esp. cont., *CORDE*	Martillejo. P. clásico, *CORDE*	Mazuelo. E. Media, *CORDE*	Ojuelo. P. clásico, *CORDE*	Organillo. P. clásico, *CORDE*
Bolillo. P. clásico, *CORDE*	Calderilla. P. clásico, *CORDE*	Escopetilla. Esp. mod, *NTLLE*	Escrupulillo 'grano de metal'. P. clásico, *CORDE*	Paleta. E. Media, *CORDE*	Palillo. P. clásico, *CORDE*
Piqueta. Esp. mod., *CORDE*	Piquetilla. Esp. cont., *CORDE*	Portezuela. E. Media, *CORDE*	Rastrillo. P. clásico, *CORDE*	Rastrilla. Esp. mod., *CORDE*	Rejoncillo. Esp. mod., *CORDE*
Serillo. Esp. mod., *NTLLE*	Sillín. Esp. mod., *CORDE*	Soguilla. E. Media, *CORDE*	Tablilla. E. Media, *CORDE*	Tabloncillo. Esp. mod., *CORDE*	Tejuela. E. Media, *CORDE*
Telefonillo. Esp. cont., *CORDE*	Tenacillas. P. clásico, *CORDE*	Timpanillo (imprenta). Esp. mod., *CORDE*	Tinillo. P. clásico, *CORDE*	Torzadillo. Esp. mod., *NTLLE*	Trabilla. Esp. mod., *CORDE*
Trompetilla. P. clásico, *CORDE*	Varilla. P. clásico, *CORDE*	Lanzuela/ lanceta. E. Media, *CORDE*	Horquilla. P. clásico, *CORDE*	Salserilla. P. clásico, *CORDE*	
Dominio 12 Alguaculillo. Esp. Mod., *NTLLE*	Catedrilla. P. clásico, *CORDE*	Cursillo. Esp. mod., *CORDE*	Gentecilla. P. clásico, *CORDE*	Gobernadorcillo. Esp. mod., *CORDE*	Guerrilla. P. clásico, *CORDE*
Ladronzuelo. Esp. mod., *CORDE*	Mediquillo. P. clásico, *CORDE*	Mozalbillo. P. clásico, *CORDE*	Moçuelo. E. Media, *CORDE*	Mugercilla. P. clásica, *CORDE*	Mujerzuela. Esp. mod., *CORDE*
Obispillo. P. clásico, *CORDE*	Tropilla. P. clásico, *CORDE*				
Dominio 13 Coquezuela. P. clásico, *CORDE*	Cerviguillo. P. clásico, *CORDE*	Choquezuela. P. clásico, *CORDE*	Higadillo. P. clásico, *CORDE*	Tetiella/ tetilla. E. Media, *CORDE*	

Moenia, 31 (2025). ISSN-e: 2340-003X
https://doi.org/10.15304/moenia.id10449

Dominio 14 Estampilla. Esp. mod., *CORDE*	Compasillo. P. clásico, *CORDE*	Fabliella. E. Media, *CORDE*	Entradilla. Esp. mod., *CORDE*	Epactilla. Esp. mod., *CORDE*	Gacetilla. Esp. mod., *CORDE*
Glosilla. P. clásico, *CORDE*	Gorgorito. Esp. mod., *CORDE*	Ladillo. Esp. mod., impr., *CORDE*	Letrilla. P. clásico, *CORDE*	Libreta. Esp. mod., *CORDE*	Marquilla. Esp. mod., *CORDE*
Moraleja. P. clásico, *CORDE*	Cartiella. E. Media, *CORDE*	Plieguecillo. Esp. mod., *CORDE*	Portadilla. Esp. mod., *CORDE*	Redondilla. P. clásico, *CORDE*	Romancillo. P. clásico, *CORDE*
Señuelo. E. Media, *CORDE*	Sonecillo. P. clásico, *CORDE*	Sonetillo. P. clásico, *CORDE*	Tanguillo. Esp. cont., *CORDE*	Titulillo, P. clásico, *CORDE*	Tonadilla. P. clásico, *CORDE*
Tonillo. P. clásico, *CORDE*	Toquiella/ toquilla. E. Media, *CORDE*				
15 Risilla. P. clásico, *CORDE*	Tardecica. P. clásico, *CORDE*	Veranillo. P. clásico, *CORDE*	Zarzaganillo. E. Media, *CORDE*		